

Do Wz. Pana Pułkownika Kamińskiego 449

19: listopada 1866

Quai d'Orléans
Paris.

Panie Pułkowniku,

Emigracja nasza, stawiona już z
tyłu Zakładów swoich ^{za granicą} w krajach obcych, musiała
się zdobyć na koniec na Zakład najpotrzebniejszy
to jest, Kuchnię doskonałą, narodową ^{swętych potraw} godną siebie.

Ktoż między Polakami nie zna już dziś
Kuchni Pani Kurnatowskiej, na rue du Regard, 24.
Pochwały rozbrzmiewają z ust ^{dego co} każdego, które
jej potraw zakosztowały. — Powiedziałby kto
może że pochwała taka nie szczególnego w Paryżu
znanym na świecie ze swych doskonałości w każdym
zawodzie ^{a nade wszystko w kucharstwie}. Zapewne. Ale przy tem to twierdzenie
można ^{bez przesady} że nikt w Paryżu nie pokaze Zakładu

(1.)

No 183
The Hon. Secy of the Treasury

Washington

Dear Sir

I have

the honor to receive

your letter of the 10th inst.

in relation to the proposed

amendment to the Constitution

and in relation to the

proposed amendments

to the Constitution

and in relation to the

proposed amendments

to the Constitution

and in relation to the

proposed amendments

to the Constitution

I am

w którymby, obok wyborności swojej, porcie
 były tak ^{sute} wielkie, za cenę tak ^{że za} małą jak franka
 jednego, ~~za którą~~ można mieć obiad wyśmien-
 nity ~~a darty~~.

Rozwiązane tedy szczęśliwie za-
 danie najtrudniejsze, jako to, obiad dostatni
 przy najmniejszej opłacie! ^{zadanie rozwiązy-}
^{wane przez nas z konieczności, od lat trzydziestu kilku} bo większa
 część Wiary naszej żyła i ^{dotychczas} żyje z zasiłków
 rządowych tak szczupłych że ostatek miesiąca
 prawie są skwitą głodu dla Braci naszych.

Przy takim niefortunnym skądzie
 rzeczy, Kuchnia narodowa nasza, żywiąca
 samych tylko Emigrantów, a wedle woli
 ustawiać i zamykać się niemogąca, wystawiona
 jest na periodyczne suchednie; nie niemożące
 o jinnych niedopisaniach.

Zostaje, przeto, drugie zadanie. Do
rozwiązania, — które z resztą ^{nie}zadaniem Zakładu
nasz ^{ego} nieominieło, — ~~jakobym~~ a ^{tem} jest udział publiczności
w dziele pożytecznem = ~~co~~ w tym razie,
~~istotnie~~ nazwać się mogącym Zakładem Dobroczynnym
dla Emigracji.

W Warszawie, Towarzystwo Dobroczyn-
ności rozdaowało supę rumfordzką dla ubogich.

Pytanie, czyby nie wypadato Towa-
rzystwo takie stworzyć w Emigracji ^{medk} ~~stworzenie~~
~~do~~ wymagań obecnego ^{ij} położenia. Wielkowie
taka była myśl Pani Zarczyńskiej ^{kiedy} na
ostatnim posiedzeniu Towarzystwa Dobro-
czynności Dam Polskich na którym rzecz
^{przez i poparcia i pomocy dla Pani Kunitowskiej}
~~te~~ przedstawiano i rozbierano. Pani Zarczyń-
ska zalecała składkę która sama rozpoczynata.

the first thing that I should mention
is that the weather was quite good
today. We went for a walk in the
park and saw many beautiful flowers.
The children were very happy and
played for hours. We also had a picnic
under a big tree. It was a very
pleasant surprise. The food was
delicious and we all enjoyed it.
We spent the afternoon reading
books and talking to the old man
in the garden. He had many
interesting stories to tell. We
went home with a lot of memories
and a very happy heart. The
day was indeed a very special one.
I will never forget it.

3

Tę myśl wykonać ^{by nie data, i do jej wykonywania} można jak chwała,
 ale pod warunkiem, jak mi się zdaje, aby osoby
 przyotępujące do Składki zawiązały się za-
 razem w Towarzystwo ^{w opiekowaniu się} i nad Zakładem
^{Pani Kurnatowska bardzo nieustannie} czuwały, aż się ten Zakład ustali.

Jej wydatki niezbędne ^{dotąd} które ^{na}
~~samej się~~ ^{ponoszona przez} wylącznie Pani Kurnatowskiej,
 jakoto, najem mieszkania, Kupno naczyń ku-
 =chennych, stołowych, bielizny, — wszystko
 przedko zużywające się, a kosztów swoich
 nie wracające.

Rozumiem że Kapitał obrotowy
 najmniej Pięciuset Franków jest niezbędny
 dla Pani Kurnatowskiej. ^{Trudni się, jak to wyłopoceni} Trzeci ^{byłoby} #
~~niektórzy~~ ^{zaraz na myśl} Trzechodzie ^{uwaga} Jest 1600
 Polaków w Paryżu, a zatem Ayla prawie
 palących tytuń. ^{wiec} Byłoby ^{spóśob} może najprostsz

Zakład P. Kurnatowskiej jest jednostką prawniczą, którą powo-
 duje Zakładem do wyodrębnienia i prowadzenia sprawy, jakkolwiek
 najpóźniej wstąpiłaby i stanowiła by w ogólnym zmięczeniu, przetrwa-
 nia i powstania, w którejby się wzięły, i nie powołała by na powstanie, i

The first part of the paper is devoted to a general survey of the subject.

The second part is devoted to a detailed description of the various forms of the disease.

The third part is devoted to a discussion of the causes and modes of transmission.

The fourth part is devoted to a description of the symptoms and signs of the disease.

The fifth part is devoted to a description of the various complications which may arise.

The sixth part is devoted to a description of the various methods of treatment.

The seventh part is devoted to a description of the various methods of prevention.

The eighth part is devoted to a description of the various methods of diagnosis.

The ninth part is devoted to a description of the various methods of prognosis.

The tenth part is devoted to a description of the various methods of cure.

The eleventh part is devoted to a description of the various methods of relief.

The twelfth part is devoted to a description of the various methods of support.

The thirteenth part is devoted to a description of the various methods of maintenance.

The fourteenth part is devoted to a description of the various methods of restoration.

The fifteenth part is devoted to a description of the various methods of preservation.

The sixteenth part is devoted to a description of the various methods of improvement.

The seventeenth part is devoted to a description of the various methods of perfection.

The eighteenth part is devoted to a description of the various methods of completion.

(44)

^{do ofiary}
 powołać ich do wstrzymania się od palenia
 przez dzień i podwieczernia grzeza tak oszczędzonego na ^{kuźni}
 jeden. Jeżeli by wypalali jednego susa,
 taki sus ^{oszczędzony} od razu dałby Franków 230.
 Jeżeli by się to mogło powtórzyć co miesiąc
 przy odbieraniu zasitków miesięcznych,
~~stanęłyby się~~ powstałaby suma nieledwie 3000 franków

Nawiąsem muszę powiedzieć że
 w polakach palenie o tyle tylko zasługuje na
 rozgrzeszenie o ile by się pokazywało że
~~nie~~ wnoszą do Zakładów Dobroczynnych
 sumę pieniędzy wyrównującą rojdatkowi
 na palenie. Każdy pałac tylko za susa
 dziennie, wydaje rocznie franków osmnaście
 Ta suma rozmnożona przez 4600
 daje sumę prawie bajeczną blisko Stu
 tysięcy Franków! Pałac tylko za jednego
susa dziennie! a kuź na nim przestaje?

Wierzeby sumę podobną wnieśli do Zakładów
Dobroczyńnych.

Kadto, wielu to innych możniej-
szych zaprasza drugich na obiady z sobą,
obiady sute, dwódziesiąt, czterdziestą franków.

Tacy również powinni by każdą razą odto-
żyć grosz jaki dla Braci biedniejszych.

Z nietaką zgrozą patrzano by wtedy na
marnotrawstwo grosza polskiego, powtarzające
się stale w Paryżu.

Niemogę dotąd ukoić żalu i
goryczy ze razu jednego dwadzieścia siedm
wszetechnie paryskich odprowadzato od-
jeżdżającego Polaka do drogi żelaznej!

Wielki Boże, który czyny naszym wazysz
na szali, cóż położysz na dobrej!

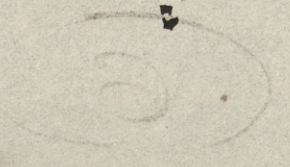
6.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header, written in a cursive script.

Second section of handwritten text, continuing the narrative or list.

Third section of handwritten text, appearing as a distinct paragraph.

Fourth section of handwritten text, the largest block on the page.



Miłość dla braci, gorliwość w

dopomaganiu jim i dar wynowy zawrze
cechowały ^{szczęśliwie} Pana Putkownika. Dla tego

piśmo niniejsze zwracam głównie do Niego.

Wiech sprawę Pani Kurnatowskiej, a
raczej walny interes Braci naszym weźmie
do serca ^{i Dobrym co można zrobić. ~~Moż Boże~~}

Siluz to chorob nabawia po=
karm niezdrowy! ^{Tyleż to pomiędzy już musi na aptekę!} ~~Jako wiec oszczędzenie~~
^{Jak nie widzieć że jako}

groza na aptekę ^{przez} przeniesienie go na
pokarm pożywny dla Braci, uchronienie
jich od Szpitali, jest dobrodziejstwem
nie obrachowaniem. Kto wyzywa Dobrodziejów

Chociażby pięćset Franków
jeseli by nie można więcej, należałoby ^{dziś} szukać
i zdobyć dla Pani Kurnatowskiej
wiem że jich potrzeba być? ^z winnem uzanowaniem

Pana Putkownika

Stygn Najmilszy

7 20.

Wiem który dał
właśnie kłopot
cał przeceś rozacz

Wiem nie kłopot
to jakby
jakby
jakby

Tępienie o pięćset Franków, jak nie już rekto.
 Ten pieniądz byłby pożyczką, w swoim czasie, kiedy Zakład
 się wzmoże, (a' pamiętajmy że wielka Expozycja tuż
 za pasem) wrócić się, mając do rąk które ją wniósł,
 albo do Zakładu jakiego dobroczynnego któryby wskazał,
 co żeby tem skuteczniej dokonane się dalo, można by potrożył
 warunki aby procent roczny od sumy pożyczonej przez
 lat tyle a tyle wnoszony był do jakiego Zakładu.

Tym sposobem dobrodziejstwo muszyłoby być do nieskonajności.

Dana Radomiu 18

Steganiński

Dr. Niewy

P.S.

Niczym innym osoby która państwo kuratorskich
 zaopatryła w sprzety, lubo o tem była mowa na zebraniu
 Towarzystwa Dobroczynności Danu Polkiej w g.

It is a great pleasure to hear of your
successes in your various undertakings
and to see you so well established in
the world. I am glad to hear that you
are so well settled in your business
and that you are so well liked by
all your friends. I am glad to hear
that you are so well settled in your
business and that you are so well
liked by all your friends. I am glad
to hear that you are so well settled
in your business and that you are so
well liked by all your friends. I am
glad to hear that you are so well
settled in your business and that you
are so well liked by all your friends.

Yours truly,
John D. [Signature]

It is a great pleasure to hear of your
successes in your various undertakings
and to see you so well established in
the world. I am glad to hear that you
are so well settled in your business
and that you are so well liked by
all your friends. I am glad to hear
that you are so well settled in your
business and that you are so well
liked by all your friends. I am glad
to hear that you are so well settled
in your business and that you are so
well liked by all your friends. I am
glad to hear that you are so well
settled in your business and that you
are so well liked by all your friends.

rzeczonym i lubo mylowano do receptury
lawcy. Istotny dawca, obremy na gromadzenie,
mogący bez sprawować, niedożwał się
niechadzi to miasto

9

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]